
INDICE

	PREMESSA CEN	1
	PREMESSA ISO	2
1	SCOPO E CAMPO DI APPLICAZIONE	3
2	RIFERIMENTI NORMATIVI	3
3	TERMINI E DEFINIZIONI	3
4	UTILIZZO DEL PRESENTE DOCUMENTO	3
5	RIESAME DEI REQUISITI E RIESAME TECNICO	3
6	SUBFORNITURA	4
7	PERSONALE DI SALDATURA	4
7.1	Generalità.....	4
7.2	Saldatori ed operatori di saldatura	4
8	PERSONALE ADDETTO A ISPEZIONI, E PROVE	4
8.1	Generalità.....	4
8.2	Personale addetto alle prove non distruttive.....	4
9	ATTREZZATURE	4
10	SALDATURA E ATTIVITÀ CONNESSE	4
11	MATERIALI DI APPORTO DI SALDATURA	5
12	ISPEZIONI E PROVE	5
13	NON CONFORMITÀ ED AZIONI CORRETTIVE	5
14	DOCUMENTI DI ATTESTAZIONE DELLA QUALITÀ	5

QUESTO DOCUMENTO È UNA PREVIEW. RIPRODUZIONE VIETATA

PREMESSA CEN

Il presente documento (EN ISO 3834-4:2021) è stato elaborato dal Comitato Tecnico ISO/TC 44 "Welding and allied processes" in collaborazione con il Comitato Tecnico CEN/TC 121 "Welding and allied processes" la cui segreteria è affidata al DIN.

Alla presente norma europea deve essere attribuito lo status di norma nazionale, o mediante pubblicazione di un testo identico o mediante notifica di adozione, al più tardi entro ottobre 2021, e le norme nazionali in contrasto devono essere ritirate al più tardi entro ottobre 2021.

Si richiama l'attenzione sulla possibilità che alcuni degli elementi del presente documento possano essere oggetto di diritti di brevetto. Il CEN non deve essere ritenuto responsabile dell'identificazione di alcuni o di tutti questi diritti di brevetto.

Il presente documento sostituisce la EN ISO 3834-4:2005.

In conformità alle Regole Comuni CEN-CENELEC, gli enti nazionali di normazione dei seguenti Paesi sono tenuti a recepire la presente norma europea: Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Repubblica della Macedonia del Nord, Romania, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Turchia e Ungheria.

NOTIFICA DI ADOZIONE

Il testo della ISO 3834-4:2021 è stato approvato dal CEN come EN ISO 3834-4:2021 senza alcuna modifica.

PREMESSA ISO

L'ISO (Organizzazione Internazionale di Normazione) è la federazione mondiale degli organismi di normazione nazionali (membri ISO). L'attività di stesura delle norme internazionali è svolta generalmente attraverso comitati tecnici ISO. Ogni organismo membro interessato ad un argomento per il quale è stato istituito un comitato tecnico ha il diritto di essere rappresentato in tale comitato. Anche le organizzazioni internazionali, governative e non-governative, in collaborazione con l'ISO, partecipano ai suddetti lavori. L'ISO collabora strettamente con l'IEC (Commissione Elettrotecnica Internazionale) su tutti gli argomenti della normazione elettrotecnica.

Le procedure seguite per sviluppare il presente documento, unitamente a quelle seguite per il suo successivo aggiornamento, sono descritte nelle Direttive ISO/IEC, Parte 1. Inoltre si dovrebbe prestare attenzione ai diversi criteri di approvazione necessari per i diversi tipi di documenti ISO. Il presente documento è stato redatto in conformità alle regole editoriali contenute nelle Direttive ISO/IEC, Parte 2 (vedere www.iso.org/directives).

Si richiama l'attenzione sulla possibilità che alcuni degli elementi del presente documento possano essere oggetto di diritti di brevetto. Il ISO non deve essere ritenuto responsabile dell'identificazione di alcuni o di tutti questi diritti di brevetto. I dettagli sui brevetti identificati durante lo sviluppo del documento sono indicati nell'Introduzione e/o nell'elenco ISO delle dichiarazioni di brevetto ricevute (vedere www.iso.org/patents).

Qualsiasi denominazione commerciale utilizzata nel presente documento costituisce un'informazione fornita a supporto degli utenti e non costituisce un'approvazione.

Per una spiegazione sulla natura volontaria delle norme, sul significato di termini specifici ISO e delle espressioni relative alla valutazione di conformità, nonché informazioni sull'osservanza dell'ISO ai principi dell'Organizzazione Mondiale del Commercio (WTO) nell'ambito delle barriere tecniche per il commercio (TBT), vedere il seguente URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

Il presente documento è stato elaborato dal Comitato Tecnico ISO/TC 44, *Welding and allied processes*, Sottocomitato SC 10, *Quality management in the field of welding*, in collaborazione con la Commissione Europea per la Normazione (CEN) Comitato Tecnico CEN/TC 121, *Welding and allied processes*, in conformità all'Accordo sulla cooperazione tecnica tra ISO e CEN (Accordo di Vienna).

Questa terza edizione annulla e sostituisce la seconda edizione (ISO 3834-4:2005), della quale costituisce una revisione tecnica.

Le modifiche principali rispetto all'edizione precedente sono le seguenti:

- revisioni editoriali;
- nei punti 7.2 e 8.2, aggiornamento dei riferimenti alla più recente edizione della ISO 3834-5.

Un elenco di tutte le parti della serie ISO 3834 è reperibile nel sito Web dell'ISO.

Qualsiasi commento o richiesta sul presente documento dovrebbe essere rivolta al proprio ente di normazione nazionale. Una lista completa di tali enti è fornita al sito www.iso.org/members.html.

Le interpretazioni ufficiali, dove esistenti, sono disponibili in questa pagina: <https://committee.iso.org/sites/tc44/home/interpretation.html>.

1

SCOPO E CAMPO DI APPLICAZIONE

Il presente documento definisce i requisiti di qualità elementari per la saldatura per fusione dei materiali metallici, sia in officina sia nei cantieri di installazione.

2

RIFERIMENTI NORMATIVI

Nel testo si fa riferimento ai seguenti documenti in modo tale che il loro contenuto, in tutto o in parte, costituisca i requisiti per il presente documento. Per quanto riguarda i riferimenti datati, si applica esclusivamente l'edizione citata. Per i riferimenti non datati vale l'ultima edizione del documento a cui si fa riferimento (compresi gli aggiornamenti).

ISO 3834-1	Quality requirements for fusion welding of metallic materials - Part 1: Criteria for the selection of the appropriate level of quality requirements
ISO 3834-5: ¹⁾	Quality requirements for fusion welding of metallic materials - Part 5: Documents with which it is necessary to conform to claim conformity to the quality requirements of ISO 3834-2, ISO 3834-3 or ISO 3834-4

3

TERMINI E DEFINIZIONI

Ai fini del presente documento si applicano i termini e le definizioni di cui alla ISO 3834-1.

Per l'utilizzo in ambito normativo l'ISO e l'IEC dispongono di banche dati terminologiche ai seguenti indirizzi:

- ISO Online browsing platform: disponibile all'indirizzo <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: disponibile all'indirizzo <http://www.electropedia.org/>

4

UTILIZZO DEL PRESENTE DOCUMENTO

Per informazioni generali sull'uso del presente documento, si deve usare la ISO 3834-1.

Allo scopo di soddisfare i requisiti di qualità indicati nel presente documento, si deve verificare la conformità ai documenti pertinenti indicati nella ISO 3834-5.

I requisiti contenuti nel presente documento devono essere adottati integralmente.

5

RIESAME DEI REQUISITI E RIESAME TECNICO

Il costruttore deve riesaminare i requisiti contrattuali e ogni altro requisito, nonché i dati tecnici forniti dal committente o i dati aziendali quando la costruzione è progettata dal costruttore. Il costruttore deve assicurarsi che tutte le informazioni necessarie per effettuare le operazioni di fabbricazione siano complete e disponibili prima dell'inizio del lavoro. Il costruttore deve dichiarare la sua capacità di soddisfare tutti i requisiti e deve assicurare una pianificazione adeguata di tutte le attività legate alla qualità.

Il riesame dei requisiti deve essere effettuato dal costruttore per verificare che il tipo di lavoro rientri nella propria capacità di fabbricazione, che siano disponibili risorse sufficienti per rispettare i programmi di consegna e che la documentazione sia chiara e non ambigua. Il costruttore deve assicurare di avere evidenziato eventuali differenze tra il contratto e ogni precedente documentazione di offerta e di avere informato il committente sulle eventuali modifiche di programmi, costi e situazioni tecniche che ne potrebbero derivare.

1) In corso di preparazione. (Stadio al momento della pubblicazione: ISO/DIS 3834-5:2021).